M A N I T O B A

THE MANITOBA NATURAL RESOURCES TRANSFER ACT AMENDMENT ACT, 1963

C.C.S.M. c. N70

LOI DE 1963 MODIFIANT LA LOI SUR LE TRANSFERT DES RESSOURCES NATURELLES DU MANITOBA

c. N70 de la *C.P.L.M.*

As of 23 Apr. 2024, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 23 avril 2024. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n’a fait l'objet d'aucune modification.

LEGISLATIVE HISTORY

The Manitoba Natural Resources Transfer Act Amendment Act, 1963, C.C.S.M. c. N70

Enacted by	Proclamation status (for provisions in force by proclamation)
RSM 1987, c. N70	whole Act: in force on 1 Feb 1988 (Man. Gaz. 6 Feb 1988)

HISTORIQUE

Loi de 1963 modifiant la Loi sur le transfert des ressources naturelles du Manitoba, c. N70 de la C.P.L.M.

Édictée par	État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation
L.R.M. 1987, c. N70	l'ensemble de la Loi : en vigueur le 1er fèvr. 1988 (Gaz. du Man. : 6 fèvr. 1988)

CHAPTER N70

THE MANITOBA NATURAL RESOURCES TRANSFER ACT AMENDMENT ACT, 1963

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Agreement ratified and confirmed

1 An agreement dated the thirteenth day of July, 1961, and made between the Government of Canada, represented by the Honourable Walter Dinsdale, Minister of Northern Affairs and National Resources, of the first part, and the Government of Manitoba, represented therein by the Honourable Stewart E. McLean, Minister of Education, of the second part, a copy of which is set out in the Schedule hereto, is hereby approved, ratified, and confirmed.

CHAPITRE N70

LOI DE 1963 MODIFIANT LA LOI SUR LE TRANSFERT DES RESSOURCES NATURELLES DU MANITOBA

SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Convention ratifiée

1 La convention datée du 13e jour de juillet 1961 et conclue entre le gouvernement du Canada, représenté par l'honorable Walter Dinsdale, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, d'une part, et le gouvernement du Manitoba, représenté par l'honorable Stewart E. McLean, ministre de l'Éducation, d'autre part, laquelle convention, énoncée dans l'annexe de la présente loi, est approuvée et ratifiée par les présentes.

SCHEDULE

Memorandum of Agreement

Made this 13 day of July, 1961.

BETWEEN

The Government of Canada, represented herein by the Honourable Walter Dinsdale, Minister of Northern Affairs and National Resources.

AND:

The Government of the Province of Manitoba, represented herein by the Honourable Stewart E. McLean, Minister of Education.

WHEREAS paragraph 7 of a Memorandum of Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Manitoba made on the 14th day of December, 1929, (which Memorandum of Agreement is hereinafter referred to as the "original Agreement") duly approved by the Parliament of Canada and the Legislature of the Province and, upon an address by the Senate and House of Commons of Canada, confirmed and declared to have the force of law by an Act of the Parliament of the United Kingdom entitled the British North America Act, 1930, was amended by a Memorandum of Agreement between the Government of Canada and the Government of the Province of Manitoba made the 11th day of June, 1951, duly approved by the Parliament of Canada and the Legislature of the Province;

AND WHEREAS the said paragraph 7, as amended provides:

"7. The School Lands Fund to be transferred to the Province as aforesaid, and such of the school lands specified in section thirty-seven of the Dominion Lands Act, being chapter one hundred and thirteen of the Revised Statutes of Canada, 1927, as passed to the administration of the Province under the terms hereof, shall be set aside and shall continue to be administered by the Province in accordance, mutatis mutandis, with the provisions of sections thirty-seven to forty of the Dominion Lands Act, for the support of schools organized and carried on therein in accordance with the law of the Province. The Province will, notwithstanding anything in this Agreement, invest money to which this paragraph applies in securities of Canada, or of a Province, or of a municipal corporation or school district in the Province of Manitoba, or in securities guaranteed by Canada or a Province, to form a school fund, and will apply the interest arising therefrom, after deducting the cost of management, for the support of schools organized and carried on in accordance with the law of the Province."

AND WHEREAS in and by paragraph 24 of the original Agreement it is provided that the foregoing provisions of the said Agreement may be varied by agreement confirmed by concurrent statutes of the Parliament of Canada and the Legislature of the Province;

AND WHEREAS it is considered desirable to vest the Province with full control of the School Lands Fund and the school lands referred to in the said paragraph 7 as amended;

NOW, THEREFORE, this Agreement witnesseth as follows:

1. Paragraph 7 of the original Agreement, as amended, is deleted and the following substituted therefor:

"7. The School Lands Fund transferred to the Province under the terms hereof, and such of the school lands specified in section 37 of the Dominion Lands Act, chapter 113 of the Revised Statutes of Canada, 1927; as passed to the administration of the Province under the terms hereof, shall be administered or disposed of in such manner as the Province may determine."

2. This Agreement shall take effect upon being duly approved by the Parliament of Canada and the Legislature of the Province.

In witness whereof the Honourable Walter Dinsdale, Minister of Northern Affairs and National Resources, on behalf of the Government of Canada and the Honourable Stewart E. McLean, Minister of Education, on behalf of the Government of the Province of Manitoba, have hereunto set their hands:

"Walter Dinsdale"

Signed on behalf of the Government of Canada by the Honourable Walter Dinsdale, Minister of Northern Affairs and National Resources, in the presence of

"A. B. Miller"

"Stewart E. McLean"

Signed on behalf of the Government of the Province of Manitoba, by the Honourable Stewart E. McLean, Minister of Education, in the presence of

"R.W. Dalton"

ANNEXE

Texte de la convention
conclue le treize juillet 1961.

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DU CANADA, représenté aux présentes par l'honorable Walter Dinsdale, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales,

ET

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DU MANITOBA, représenté aux présentes par l'honorable Stewart E. McLean, ministre de l'Éducation.

Considérant que la clause 7 de la convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la province du Manitoba, conclue le 14 décembre 1929 (ci-après appelée la "convention originale"), que le Parlement du Canada et la Législature de la province ont dûment approuvée et qui, sur une adresse du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, a été ratifiée et déclarée légalement exécutoire par une loi du Parlement du Royaume-Uni, intitulée "Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1930", a été modifiée par une convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la province du Manitoba, conclue le 11 juin 1951, que le Parlement du Canada et la Législature de la province ont dûment approuvée;

Considérant que ladite clause 7 modifiée porte ce qui suit :

"7. La caisse des terres d'écoles à transférer à la province comme il est dit ci-dessus et les terres d'écoles mentionnées à l'article trente-sept de la Loi des terres fédérales, chapitre cent treize des Statuts revisés du Canada, 1927, qui passent à l'administration de la province en vertu des conditions stipulées aux présentes, doivent être mises de côté et continueront d'être administrées par la province, d'accord, mutatis mutandis, avec les dispositions des articles trente-sept à quarante de la Loi des terres fédérales, pour subvenir aux écoles y organisées et dirigées conformément à la loi de la province. Nonobstant toute disposition de la présente convention, la province placera les deniers visés par la présente clause en valeurs du Canada, ou d'une province, ou d'une corporation municipale, d'un district scolaire dans la province du Manitoba, ou en valeurs garanties par le Canada ou une province, pour constituer une caisse d'écoles, et en affectera les intérêts, après déduction des frais de gestion, au soutien des écoles organisées et dirigées d'après la loi de la province."

Considérant qu'il est prévu, par et selon la clause 24 de la convention originale, que les dispositions précédentes de ladite convention peuvent être modifiées par une convention que confirment des lois correspondantes du Parlement du Canada et de la Législature de la province;

ET considérant qu'on estime opportun d'attribuer à la province l'entière gestion de la caisse des terres d'écoles et des terres d'écoles mentionnées à ladite clause 7 modifiée.

À ces causes, la présente convention atteste de ce qui suit :

1. La clause 7 de la convention originale modifiée est retranchée et remplacée par ce qui suit :

"7. La caisse des terres d'écoles, transférée à la province d'après les conditions stipulées aux présentes, ainsi que les terres d'écoles mentionnées à l'article 37 de la Loi des terres fédérales, chapitre 113 des Statuts revisés du Canada, 1927, qui passent à l'administration de la province en vertu des conditions stipulées aux présentes, doivent être administrées, ou il doit en être disposé, de la manière que la province peut déterminer."

2. La présente convention prendra effet dès qu'elle aura été dûment approuvée par le Parlement du Canada et la Législature de la province.

EN FOI DE QUOI l'honorable Walter Dinsdale, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, au nom du gouvernement du Canada, et l'honorable Stewart E. McLean, ministre de l'Éducation, au nom du gouvernement de la province du Manitoba, ont apposé leur seign aux présentes.

"Walter Dinsdale"

Signé, au nom du gouvernement du Canada, par l'honorable Walter Dinsdale, ministre du Nord canadien et des Ressources nationales, en présence de

"A.B. Miller"

"Stewart E. McLean"

Signé, au nom du gouvernement de la province du Manitoba, par l'honorable Stewart E. McLean, ministre de l'Éducation, en présence de

"R.W. Dalton"